NOTAS VOL14

001

Na planície.

002

Eis aí uma nobre ocupação.

003

Eu espero.

004

Não tem perigo.

005

(Acrescenta "dire"- dizer- à expressão "je lui ai entendu").

006

Lembro-me dele perfeitamente.

007

(Corrige a frase "samedi passé" para "dernier" - "sabado passado").

008

Não - na casa de Mme. de Ségur, mas Jaurés é que fez a apresentação.

009

Que pena

010

De onde é que vem isto?

011

E por que não na casa dele?

012

Nunca gostei do Siqueira, mas me senti penalizada de seu estado, e me alegrei em saber que se encontra melhor

013

(Corrige "chemins"- caminhos para "trajets"- trajetos)

014

Medíocre.

015

Como isto me põe zangada.

016

E você não me disse nada sobre isso. Pobre Koch!

017

Por meio de quê?

018

(Acrescenta "dire"- dizer - à expressão "j'ai entendu").

019

(Corrige "conciliateur" por "conciliant" - conciliador).

020

(Corrige para "lui"- dele - em lugar de "je me méfie de son caractère").

021

(Corrige para "je suis"em lugar de "j'ai" monté - subi).

022

(Corrige a frase: "je vais lire jusqu'`a un sommeil irresistible", para: "je vais lire jusqu'`a ce qu'un sommeil s'empare de moi").

023

Mas é terrível.

024

(Acrescenta um "y").

025

(Corrige "dans la varanda" para "`a la varanda").

026

E eu também.

027

Eu achava que tinha enviado meu diário somente ao final de minha viagem.

028

Qual?

029

E o que você deveria dizer de Álvaro de Castro ? É tão raro você contar outra coisa que "tomei meu banho, vi meus netos - li - tomei café" Sem nenhuma censura, eu não chamaria isto de conversar com uma velha amiga.